

Guía de conversación ruso-español

Materiales elaborados a partir del libro *Guía de conversación Español-Ruso* de la Editorial URMO S.A

FRASES USUALES

Aquí tiene a su disposición varias de las frases y locuciones que con más frecuencia se presentan en una conversación o pueden intercalarse en ella. Trate de recordarlas, elija el momento apropiado para *colocarlas* y usted mismo se asombrará de sus rápidos progresos en conversaciones sencillas.

SALUDOS

Buenos días Доброе утро <i>Dóbraye útra</i>	Buenas tardes Добрый вечер <i>Dóbriy viecher</i>	Buenas noches Спокойной ночи <i>Spakoynoy nochi</i>
--	---	--

¿Qué hay? ¿Qué tal? Как дела? <i>Kák dilá?</i>	¿Cómo está usted? Как выживаете? <i>Kák v'ý pazhiváiti?</i>	Muy bien, gracias Хорошо, спасибо <i>Jarashó, spasíba</i>
---	--	--

¿Y su familia? А как ваша семья? <i>A kák vásha semiya?</i>	Están bien Всё хорошо <i>Fsyó jarashó</i>	Hasta mañana До завтра <i>Da sáftra</i>
--	--	--

Hasta la vista До свидания <i>Da svidaña</i>	Hasta pronto До скорой встречи <i>Da skórayfstréchi</i>
---	--

Quizá Может быть <i>Mózhety' bít'</i>	Tiene usted razón Вы правы <i>V'ý právy</i>	Entiendo Понимаю <i>Panimáyu</i>
Como usted quiera Как вам угодно <i>Kák vam ugódna</i>	Cuando usted guste Когда вам будет удобно <i>Kagdá vam búdit udóbna</i>	

PREGUNTAS

¿Habla usted español? Говорите ли вы по-испански? <i>Gavaríti li v'ý pa ispánski?</i>	¿Comprende usted? Вы понимаете? <i>V'ý panimáieti?</i>	¿Cómo ha dicho? Что вы сказали? <i>Shtó v'ý skazáli pa ispánski?</i>
--	---	---

¿Qué dice usted? Что вы говорите? <i>Shtó v'ý gavaríti?</i>	¿Cómo dice? Как вы сказали? <i>Kák v'ý skazáli?</i>	¿Quién es? Кто это? <i>Któ éta?</i>
--	--	--

¿Qué es eso? Что это? <i>Shtó éta?</i>	¿Dónde va usted? Куда вы идёте? <i>Kudá v'ý idióti?</i>	¿Qué quiere usted? Что вы хотите? <i>Shtó v'ý jatíti?</i>
---	--	--

¿Está usted seguro? Вы уверены? <i>V'ý uvéreny?</i>	¿De veras? Правдв? <i>Práfda?</i>	¿Cuánto? Сколько? <i>Skóllka?</i>
--	--	--

¿Cuántos? Сколько? <i>Skóllka?</i>	¿Aquí o allá? Здесь или там? <i>Sdés' ili tam?</i>	¿Por qué? Почему? <i>Pachemú</i>
---	---	---

AFIRMACIONES

Sí Да <i>Da</i>	De acuerdo Ладно <i>Ládna</i>	Es verdad Правда <i>Práfda</i>
------------------------------	--	---

PRESENTACIONES

Le presento al Sr ... Представляю вам господина...	Mucho gusto Очень приятно	Me llamo Меня зовут
<i>Pretstavlyáyu Ócheñ priyátna Meña zavút vam gaspadína ...</i>		

NEGACIONES

No Нет <i>Net</i>	En absoluto Абсолютно <i>Apsalyútna</i>	Nunca Никогда <i>Nikagdá</i>
Nadie Никто <i>Niktó</i>	No sé Не знаю <i>Ni znáyu</i>	Lo siento Сожалею, жаль <i>Sazhaliéyu, zháll</i>
No entiendo	Nada	Está usted confundido
Не понимаю <i>Ne panimáyu</i>	Ничего <i>Nichivó</i>	Вы ошиблись <i>Vy ashíblis'</i>
Es falso Это неверно <i>Eta nevérna</i>	No creo Не думаю, не верю <i>Ne dúmayu, ñe véryu</i>	Es imposible Это невозможно <i>Eta nivazmósh-na</i>

EXCLAMACIONES

¡Qué cosa más bonita! Какая прекрасная вещь! <i>Kakaya prikrásnaya biesch!</i>	¡Maravilloso! Чудесно! <i>Chudésna!</i>	¡Qué gusto! Как приятно! <i>Kak priyátna!</i>
¡Qué suerte! Какое счастье! <i>Kakóie schástie!</i>	Es curioso Это любопытно <i>Eta lyubarýtna</i>	¡Qué lástima! Как жаль! <i>Kak zháll!</i>
¡Qué fastidio! Какая досада! <i>Kakaya dasáda!</i>	¡Qué tontería! Что за глупость! <i>Shtó za glúpost'!</i>	¡Qué vergüenza! Какой стыд! <i>Kakói stýd!</i>

CORTESÍA

Gracias Спасибо <i>Spasíba</i>	Muchas gracias Большое спасибо <i>Balzhóe spasíba</i>	Por favor Пожалуйста <i>Pazháluysta</i>
Se lo ruego Прошу вас <i>Prashú vas</i>	Disculpe Извините <i>Isvinítie</i>	Perdón Простите <i>Prastítie</i>
Siéntese, por favor Садитесь, пожалуйста <i>Sadíties, pazháluysta</i>	Con mucho gusto С огромным удовольствием <i>S agrómnyum uduvóllstviyem</i>	A su salud За ваше здоровье <i>Za váshe sduduvóllstviyem róvye</i>
Es Ud. muy amable Вы очень любезны <i>Vy ócheñ lyubézny</i>		

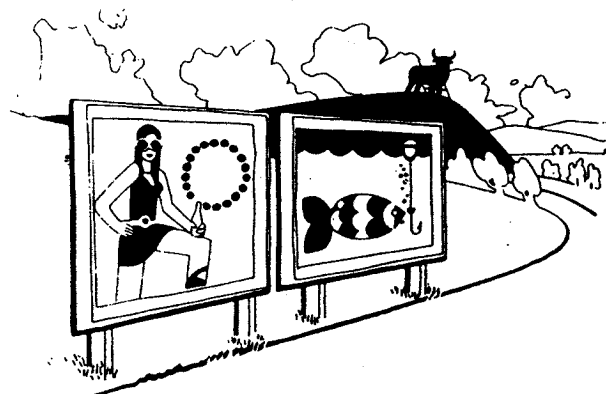
PALABRAS DE USO MÁS FRECUENTE

Además Кроме того <i>Króme tavó</i>	¡Adelante! Вперёд! (Входите) <i>Fpiriód! (Fjadíti)</i>	Alrededor de Около, вокруг <i>Ókala, vakrúk</i>
Algunas veces Иногда <i>Inagdá</i>	Allí Там <i>Tam</i>	Antes de До того, как <i>Da tovó, kák</i>
Apenas Едва <i>Idvá</i>	Aquí Здесь <i>Sdés'</i>	Arriba Вверх <i>Fverj</i>

ÓRDENES

Hable más despacio Говорите медленнее <i>Gavaríti médleneye</i>	Por favor, desepresa Пожалуйста, поторопитесь <i>Pazháluysta, patarapítes'</i>	¡Socorro! На помощь! Караул! <i>Na pómasch! Karaúl!</i>	Atrás Назад <i>Nazát</i>	Bien Хорошо <i>Jarashó</i>	Casi Почти <i>Pachtí</i>
¡Camarero! Официант! <i>Afítsánt!</i>	Venga aquí Идите сюда <i>Idíti syudá</i>	¡Deme! Дайте мне! <i>Dáyti mñe!</i>	Cerca de Возле, рядом с <i>Vózle, ryádam s</i>	¿Cómo? Как? <i>Kák?</i>	Contra Против <i>Prótiv</i>
¡Salga! Выйдите! <i>Výidite!</i>	¡Escuche! Послушайте! <i>Paslúshaite!</i>	Silencio Тихо <i>Tíja</i>	¿Cuándo? Когда? <i>Kagdá?</i>	¿Cuánto? Сколько? <i>Skóllka?</i>	¿Cuántos? Сколько? <i>Skóllka?</i>
La cuenta Счёт <i>Schót</i>			Debajo de Под <i>Pód</i>	Delante de Перед <i>Péred</i>	Dentro de Внутри <i>Vnutrí</i>
			Demasiado Слишком <i>Slíshkam</i>	Demasiados Чересчур <i>Chereschúr</i>	Desde От, из <i>Át, íz</i>

Despacio Медленно <i>Médlieno</i>	Después de После <i>Póslí</i>	Detrás Сзади, позади <i>Szádi, pazadí</i>	Rápido Быстро <i>Býstra</i>	Sólo Только <i>Tóllka</i>	Siempre Всегда <i>Fsigdá</i>
¿Dónde? Где? <i>Gdié?</i>	Durante Во время <i>Va vriémya</i>	En В <i>F</i>	Sin Без <i>Bés</i>	Temprano Рано <i>Rána</i>	También Также, тоже <i>Tákzhe, tózhe</i>
Encima Сверху <i>Svérju</i>	En frente Напротив <i>Naprótif</i>	En otra parte В другом месте <i>F drugóm mésti</i>	Todavía Еще <i>Ishó</i>	Un poco Немного <i>Nimnóga</i>	Y И <i>I</i>
Enseguida Тотчас <i>Totchás</i>	En todas partes Везде <i>Vizdié</i>	Entonces Итак, тогда <i>Itak, tagdá</i>			
Excepto Кроме <i>Krómi</i>	Fuera de Вне, за <i>Fné, zá</i>	Hacia К (по направлению к) <i>K (pa napravleniyu k)</i>			



Hasta До <i>Do</i>	Lejos Далеко <i>Dalikó</i>	Más Еще, больше <i>Ischó, bóllshe</i>
Menos Меньше <i>Méñshe</i>	Mucho Много <i>Mnóga</i>	Muchos Многие <i>Mnóguie</i>
Muy Очень <i>Ócheñ</i>	Para Для <i>Dlyá</i>	Porque Потому что <i>Patamú shtó</i>
¿Por qué? Почему? <i>Pachemú?</i>	Según Согласно <i>Saglásna</i>	Pronto Скоро <i>Skóra</i>

AVISOS O CARTELES PÚBLICOS

Cuidado Осторожно <i>Astaróshna</i>	Cerrado Закрýто <i>Zakrýta</i>	Peligro Опасно <i>Apásna</i>
Ascensor Лифт <i>Líft</i>	Entrada Вход <i>Fjót</i>	Salida Выход <i>Výjot</i>
Se alquila Сдается (Внаем) <i>Sdaiótsia fnaióm</i>	Se vende Продается <i>Pradaiótsia</i>	Libre Свободно <i>Svabódna</i>

Cables de alta tensión Провода высокого напряжения <i>Pravada vysokovo napryazhéniya</i>	Prohibido pisar el césped По газонам не ходить <i>Pa gazónam ñe jadít' z</i>	Prohibido el paso Проход запрещён <i>Prajót zaprieshón</i>
---	---	---

Señoras Дамы <i>Damy</i>	Lavabos Туалет <i>Tualiét</i>	Caballeros Мужчины <i>Muzhchiny</i>
---------------------------------------	--	--

Se prohíbe la entrada Вход воспрещен <i>Fjót vosprietzshón</i>	Se prohíbe fumar Не курить <i>Ñe kurít'</i>	Ocupado Занято <i>Záñato</i>
---	--	---

Tirar Дернуть <i>Diórnut'</i>	Abierto Открыто <i>Atkrýto</i>	Silencio Тихо <i>Tíja</i>
--	---	--

Prohibido fijar carteles Не клеить плакаты <i>Ni kliéyit' plakáty</i>	A la derecha (izquierda) Направо (налево) <i>Napráva (naliéva)</i>	Cuidado con la pintura Окрашено <i>Akráshena</i>
--	---	---

Empujar Толкнуть <i>Talknut'</i>	Privado Частный <i>Chástnyi</i>	Atención al ... Внимание ... <i>Vnimániye ...</i>
---	--	--

Obras Идут работы <i>Idút rahóty</i>	Llame al timbre Позвоните <i>Pazvanítie</i>
---	--

NÚMEROS

1. Один	<i>Adín</i>
2. Два	<i>Dvá</i>
3. Три	<i>Trí</i>
4. Четыре	<i>Chitýrie</i>
5. Пять	<i>Pyát'</i>
6. Шесть	<i>Shiést'</i>
7. Семь	<i>Siém'</i>
8. Восемь	<i>Vósiem'</i>
9. Девять	<i>Diévyat'</i>
10. Десять	<i>Diésyat'</i>
11. Одиннадцать	<i>Adínatsat'</i>
12. Двенадцать	<i>Dvienátsat'</i>
13. Тринадцать	<i>Trinátsat'</i>
14. Четырнадцать	<i>Chitýrnatsat'</i>
15. Пятнадцать	<i>Pyatnátsat'</i>
16. Шестнадцать	<i>Shesnátsat'</i>
17. Семьнадцать	<i>Siemnátsat'</i>
18. Восемьнадцать	<i>Vosiemnátsat'</i>
19. Девятнадцать	<i>Devyatnátsat'</i>
20. Двадцать	<i>Dvátsat'</i>
21. Двадцать один	<i>Dvátsat' adín</i>
22. Двадцать два	<i>Dvátsat' dvá</i>
23. Двадцать три	<i>Dvátsat' trí</i>
24. Двадцать четыре	<i>Dvátsat' chitýri</i>
30. Тридцать	<i>Trítsat'</i>
40. Сорок	<i>Sórok</i>
50. Пятьдесят	<i>Pyatdiesyat'</i>
60. Шестьдесят	<i>Shesdiesyat'</i>
70. Семьдесят	<i>Siemdiesyat'</i>
80. Восемьдесят	<i>Vosiemdiesyat'</i>
90. Девяносто	<i>Dievyanósta</i>

Documentación
Документы
Dakumiénty

Equipaje
Багаж
Bagázh

Pasaporte
Паспорт
Pásport

Regalo

Подарки

Padárki

Derechos de aduana

Таможенные пошлины

Tamózhenyie póshliny

Permiso internacional de conducir

Международные водительские права

Miezhdunaródnnye pravá

Oficina de cambio

Стол обмена валюты

Stól abmiéna valyúty

Por favor, su pasaporte

Ваш паспорт, пожалуйста

Vásh pásport, pozhálusta

Muéstreme su documentación y el certificado médico

Предъявите ваши документы и медицинскую справку

Priediyavíti váshi dakuménty i medicínskuuyu spráfkú

¿Tiene algo que declarar?

Будете что-либо декларировать?

Búdití shtó-líbo deklarírovat'?

Nada

Ничего

Nichegó

Llevo algunas botellas de whisky y cigarrillos

У меня несколько бутылок виски и сигареты

U miñá niéskallka butýlok víski i sigsriéty

¡Abra sus maletas!

Откройте чемоданы!

Atkróitie chemadany!

¿Debo pagar por estos regalos?

Я должен заплатить за эти подарки?

Ya dólzhen zaplatít' za éti padárki?

¿Qué hay en estos paquetes?

Что в этих пакетах?

Shtó v étij pakiétaj?

Objetos de uso personal y algunos artículos de cocina

Личные вещи и кухонные принадлежности

Líchnyyi viézshi i kújonyiye prinadliéshnasti

¿Puedo cerrar mis maletas?

Можно мне закрыть чемодан?

Mózhno mñé zakrýt' chemadán?

EL TREN

¿Cuánto debo pagar?

Сколько я должен заплатить?
Skóllka ya dólzhen zaplatít' ?

¿Está todo en orden?

Всё в порядке?
Fsió f paryátkie?

¿Dónde está la oficina de cambio?

Где находится стол обмена валюты?
Gdié najóditsya stól obmiéna valyúty?

¿Cuál es la cotización de la peseta?

Какой курс песеты?
Kakóyi kúrs peséty?

¿Puede cambiarme ... pesetas?

Можно мне поменять ... песеты?
Mózhna mñé pamienat' ... peséty?

¿Dónde puedo encontrar un taxi?

Где я могу взять такси?
Gdié ya magú fsyát' taksí?

Billete	Ida	Ida y vuelta
Билет	В один конец	Туда и обрат
<i>Biliét</i>	<i>V adín kaniéts</i>	<i>Tudá i abráti</i>
Consigna	Coche cama	Coche resta rante
Камера хране- ния	Спальный вагон	Вагон-рестор:
<i>Kámiera jrané- niya</i>	<i>Spállnyi vagón</i>	<i>Vagón-riestar:</i>
Primera	Segunda	
Первый	Второй	
<i>Piérvyi</i>	<i>Ftarói</i>	

La estación
Вокзал
Vakzál

Locomotora
Паровоз
Paravós

Mozo
Носильщик
Nasíllshik

Maleta
Чемодан
Chemadán

El andén
Перрон
Perrón

Ventanilla
Окошко
Akóshka

Viajero
Пассажир
Pasazhír

Maletín
Чемоданчик
Chemodanchik

Las vías
Путь
Pút'

Revisor
Контролёр
Kantraliór

Baúl
Сундук
Sundúk

Equipaje
Багаж
Bagázh

¿Dónde está la taquilla?

Где билетная касса?
Gdié biliétnaya kassa?

¿Cuál es el precio de un billete para ...?

Сколько стоит билет до ...?
Skóllka stóit biliét da ...?

Hoy no hay tren

Сегодня нет поезда
Sivódña ñet póiezda

Un billete para Londres

Один билет до Лондона
Adín biliét da Lóndona

¿Para qué tren?

На какой поезд?
Na kakoy póyezt?

¿Hay tarifa reducida para niños?

Для детей льготный билет?
Dlyá dietéy llgótnyi bilét?

¿Cuánto es?

Сколько?
Skóllka?

Quiero facturar mi equipaje

Я хочу сдать багаж
Yá jachú sdát' bagázh

AUTOBÚS, METRO Y TAXI

Aquí están los talones

Вот талоны
Vót talóny

Ponga estas maletas en el tren

Положите эти чемоданы в поезд
Palazhítie éti chemodány f poyezt

Estas son mis maletas

Это мои чемоданы
Éto moí chemodány

¿A qué hora sale el tren para ...?

В котором часу отходит поезд на ...?
F katórom chasú atjódit póied na ...?

Dentro de diez minutos

Через десять минут
Chéres diésyat' minút

El tren para ... sale del andén número 4

Поезд на ... отправляется с 4 платформы
Poyezt na ... atpravlyáetsya s 4° platfórmy

¿Es éste el tren para ...?

Это поезд на ...?
Éta póiesd na ...?

¿Dónde está el quiosco de periódicos?

Где газетный киоск?
Gdié gazétnyi kíósk?

Un horario, por favor

Расписание, пожалуйста
Raspisánie, pazháluysta

Señores viajeros, al tren

Пассажиры, по вагонам
Pasazhíry, pa vagónam

Este asiento está ocupado

Это место занято
Éta miésta záñato

Quiero ir a ...

Я хочу поехать в ...
Yá jachú paiéjat' v ...

¿Qué autobús debo tomar?

На какой автобус я должен сесть?
Na kakói aftóbus ya dólzhen siést'?

Pare aquí

Остановитесь здесь
Astanovites zdies

He aquí la parada

Вот остановка
Vot astanofka

¿Pasa este autobús por ...?

Этот автобус идет по ...?
État aftóbus idiót pa ...?

El metro le deja muy cerca

Метро совсем рядом
Metró savsém ryádam

(Digame) **¿Dónde debo apearme?**

(Скажите) Где я должен сойти?
(Skazhyti) Gdié ya dólzhen sayítí?

Dos billetes. ¿Cuánto es?

Два билета. Сколько?
Dvá biliéta. Skóllka?

¿Está lejos?

Это далеко?
Éta dalikó?

Ya ha llegado usted

Вы уже приехали
Vý uzhé priéjali

Lléveme a la calle ...

На улицу ...
Ná úlitsu ...

Deme una vuelta por la ciudad

Я хочу проехать по городу
Yá jachú praiéjat' pa góradu

¿Cuánto me costaría ir a ...?
Сколько стоит проезд до ...?
Skóllka stóit praiézt da ...?

Espéreme un momento
Подождите минутку
Padazhdíte minútku

Vuelvo ahora mismo
Я сейчас вернусь
Yá sichás virnús'

LA LLEGADA

Gerente Администратор <i>Administrátor</i>	Portero Швейцар <i>Shveitsar</i>	Botones Посыльный <i>Pasil'nyi</i>
Maitre Метродотель <i>Metrototéll</i>	Camarero Официант <i>Afitsánt</i>	Camarera Официантка <i>Afitsanka</i>
Comedor Столовая <i>Stalóvaya</i>	Dormitorio Спальня <i>Spállña</i>	Bar Бар <i>Bár</i>
Camá Постель <i>Pastiéll</i>	Llave Ключ <i>Klyúch</i>	Cuarto de baño Ванная комната <i>Vánaya kómната</i>

Por favor, ¿tiene habitaciones libres?
Пожалуйста, у вас есть свободные номера?
Pazháluysta, u vás iést' svabódniye nomirá?

Tengo reservada una habitación
Я забронировал номер
Ya zabraníroval nómer

Desearía una habitación exterior (interior)
Я хотел бы комнату с видом на улицу (во двор)
Ya jatiél by kómnatu s vídom na úlitsu (va dvór)

Para una persona
Одноместный
Adnamiéstnyi

Para dos personas
Двухместный
Dvujmiéstnyi

Quiero una habitación con baño
Я хочу номер с ванной
Ya jachú nómer s vánoi

¿Cuánto tiempo piensa quedarse, señor?
Сколько вы здесь пробудете?
Skóllka vú sdés' prabúditi?

Esta noche
Ночь
Nóch

COMIDAS

Desayuno Завтрак <i>Záftrak</i>	Comida Обед <i>Abiét</i>	Cena Ужин <i>Úzhin</i>
Régimen Диета <i>Diyéta</i>	Carta Меню <i>Menyú</i>	




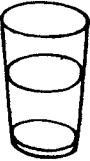
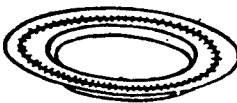
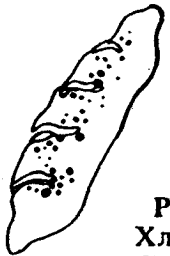



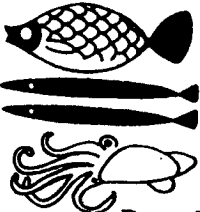

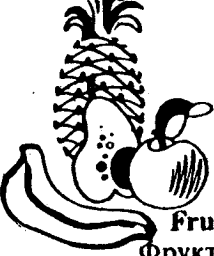
¿A qué hora se sirve la comida, la cena?
В котором часу обед, ужин?
F katórom chasú abiét, úzhin?

Suba el desayuno a mi habitación
Принесите завтрак ко мне в номер
Prinisíte záftrak ko mñé f nómer

Sírvame en seguida, tengo prisa
Поторопитесь, я спешу
Potoropíte, ya speshú

Tomaré el menú del día
Я возьму комплексный обед
Ya vasmú kómpleksnyi abiét

Tráigame por favor una comida de régimen
Принесите, пожалуйста, что-нибудь диетическое
Prinisíti, pazháluysta, shtó-nibút' dietícheskoi

 <p>Tenedor Вилка (Vílka)</p>	 <p>Cuchara Ложка (Lózhka)</p>	 <p>Cuchillo Нож (Nozh)</p>
 <p>Vaso Стакан (Stakán)</p>	 <p>Plato Тарелка (Tarélka)</p>	 <p>Pan Хлеб (Jlíep)</p>
 <p>Vino Вино (Vino)</p>	 <p>Sopa Суп (Súp)</p>	 <p>Marisco Морские продукты (Marskyie pradúkty)</p>
 <p>Pescado Рыба (Rýba)</p>	 <p>Carne Мясо (Mváso)</p>	 <p>Fruta Фрукты (Frúktv)</p>

No vendré a comer. ¿Puede prepararme una bolsa comida?

Я не буду обедать. Не могли бы вы мне приготовить сухой паек?

Ya ni búdu abiédar'. Ni maglí by vύ mñé prigatí sujói payiók?

¿Podría tomar algo a esta hora?

Могу ли я чем-нибудь перекусить в данный момент?

Magú li ya chém-nibút' perekusít' v dányi mamé

El comedor está cerrado

Столовая закрыта

Stalóvaya sakrýta

Póngalo en mi cuenta. Habitación número ...

Запишите на мой счет. Комната номер ...

Zapishíti na mói zschót. Kómnata nómer ...

FARMACIA

Calmante Успокоитель- ное <i>Uspokaitellnoie</i>	Laxante Слабительное <i>Slabítellnoie</i>	Esparadrapo Лейкопластырь <i>Leikoplástyr'</i>
--	--	---

Quemaduras de sol Солнечный ожог <i>Solnechnyi azhok</i>	Algodón en rama Рулон ваты <i>Rulón váty</i>	Desinfectante Дезинфицирующее <i>Dezinfitsíruyúchie</i>
---	---	--

Pastillas Таблетки <i>Tabliétki</i>	Jarabe Микстура <i>Mikstúra</i>	Píldoras Пиллюли <i>Pilyúli</i>
--	--	--

Tos Кашель <i>Káshell</i>	Dolor de cabeza Головная боль <i>Galavnáya bóll</i>	Alcohol Спирт <i>Spírt</i>
--	--	---

Paños higiénicos Гигиенические пакеты <i>Guiguínícheskie pakiéty</i>	Agua oxigenada Перекись водорода <i>Perekis' vadaroda</i>	Cepillo de dientes Зубная щетка <i>Zubnáya schótká</i>
---	--	---

Aspirina Аспирин <i>Aspirín</i>	Receta Рецепт <i>Retsépt</i>	Termómetro Термометр <i>Termómetr</i>
--	---	--

Loción de afeitado Лосьон для бритья <i>Losión dlyá britiyá</i>	Brocha de afeitar Кисточка для бритья <i>Kistochka dlyá britiya</i>	Hojas de afeitar Лезвия <i>Liézviya</i>
--	--	--

Acetona Ацетон <i>Atsetón</i>	Dentífrico Зубной <i>Zubnói</i>
--	--

LIBRERÍA

Revista Журнал <i>Zhurnál</i>	Libro Книга <i>Kníga</i>	Periódico Газета <i>Gazéta</i>
Papel de cartas Бумага для писем <i>Bumága dlyá písem</i>	Sobre Конверт <i>Kanvért</i>	Tinta Чернила <i>Cherníla</i>
Bolígrafo Ручка <i>Rúchka</i>	Novela Роман <i>Ramán</i>	Guía Справочник <i>Správochnik</i>
Mapa de carreteras Карта шоссе-ных дорог <i>Kárta sheséi-nuy darók</i>	Plano de la ciudad План города <i>Plán górada</i>	Tarjeta posta Почтовая открытка <i>Pachtóvaya atkrýtká</i>

Deme un periódico de la mañana (de la tarde)
Дайте мне утреннюю (вечернюю) газету
Dáyti mñé útreniyu (vechérnuyu) gazétu

Le presento a mi esposa

Это моя жена
Éta mayá zhená

Discúlpeme

Извините
Izviníte

No importa

Ничего, не стоит
Nichevó, ni stóit

¿Le gusta nuestra ciudad?

Вам нравится наш город?
Vam ndravitisa násh górat?

Me ha encantado

Я восхищен
Ya vasjischón

¿Le puedo ayudar?

Вам помочь?
Vam pamóch?

¿Hasta cuándo se queda usted?

До которого числа вы пробудете здесь?
Da katórava chislá vy prabúdite sdés'?

Estaré tres días (una semana, un mes)

Я буду три дня (неделю, месяц)
Ya búdu trí dñá (niedélyu, miésyats)

CONVERSACIÓN

Me llamo ...

Меня зовут ...
Meñá zavút ...

¿Cómo está usted?

Как вы поживаете?
Kák vy pazhiváiete?

Mucho gusto en conocerle

Очень приятно с вами познакомиться
Ócheñ priyátna s vámi paznakómitsya

LA HORA

Hora Час <i>Chás</i>	Minuto Минута <i>Minúta</i>	Segundo Секунда <i>Sikúnda</i>
Reloj de pared Настенные часы <i>Nastényuye chasý</i>	Reloj de pulsera Наручные часы <i>Narúchnyye chasý</i>	Atrasa Отстают <i>Atstayút</i>
Adelanta Спешат <i>Speshát</i>	Media hora Полчаса <i>Polchasá</i>	Cuarto de h Четверть ча <i>Chétvert' ch</i>
Mediodía Полдень <i>Póldeñ</i>	Medianoche Полночь <i>Pólnoch</i>	La mañana Утро <i>Útra</i>
El día (hasta las 6) День (до 6 часов) <i>Deñ (da 6 chasóf)</i>	La tarde (desde 6 h) Вечер (после 6 часов) <i>Vécher (pósle 6 chasóf)</i>	Noche Ночь <i>Nóch</i>
¿Qué hora es? Который час? <i>Katóryi chas?</i>		Son las cinco Пять часов <i>Pyat' chasóf</i>

LA FAMILIA

Abuelo Дедушка <i>Dedushka</i>	Abuela Бабушка <i>Bábushka</i>	Abuelos Дедушка с ба- бушкой <i>Dédushka s bá- bushkoi</i>
Padre Отец <i>Atéts</i>	Madre Мать <i>Mát'</i>	Padres Родители <i>Radíteli</i>
Marido Муж <i>Múzh</i>	Mujer Жена <i>Zhená</i>	Esposos Супруги <i>Suprúgui</i>
Hijo Сын <i>Sýn</i>	Hija Дочь <i>Dóch</i>	Hijos Дети <i>Déti</i>
Nieto Внук <i>Vnúk</i>	Nieta Внучка <i>Vnúchka</i>	Nietos Внуки <i>Vnúki</i>

MÉDICO

Doctor Врач	Enfermo Больной	Fiebre Жар, температура
<i>Vrách</i>	<i>Balnói</i>	<i>Zhár, temperatura túra</i>
Dolor Боль <i>Boll</i>	Escalofríos Озноб <i>Aznób</i>	Corte Порез <i>Paréz</i>
Contusión Травма <i>Trávma</i>	Quemadura Ожог <i>Azhóg</i>	Herida Рана <i>Rána</i>
Resfriado Простуда <i>Prastuda</i>	Indigestión Несварение желудка <i>Nisvarénie zhelútka</i>	Náuseas Тошнота <i>Tashnatá</i>

Estoy enfermo

Я болен
Ya bólen

Llame a un médico, por favor

Вызовите мне, пожалуйста, врача
Výzavite mñé, pazháluysta, vrachá

¿Dónde le duele?

Где у вас болит?
Gdié u vás balít?

Me duele aquí

У меня болит здесь
U meñá balít sdés'

En la cabeza, en el pecho

Голова, грудь
Galavá, grút'

Tengo fiebre

У меня жар
U meñá zhár

Estoy muy resfriado

Я очень простужен
Ya ocheñ prostuzhen

Me duele el estómago después de la comida

После принятия пищи у меня болит живот
Pósle prinátiya píschi u meñá balít zhiwót

Quítese la ropa, por favor

Разденьтесь, пожалуйста
Razdéntis', pazháluysta

EL DENTISTA

¿Dónde puedo encontrar un dentista?

Где я могу найти дантиста зубного врача?
Gdié ya magú naití dantísta zubnogo vrachá?

Me duele este diente, esta muela

У меня болит этот зуб
U meñá balít etot zup

EL CUERPO HUMANO

Cabeza Голова <i>Galavá</i>	Oreja Ухо <i>Ujo</i>	Ojo Глаз <i>Gláz</i>
Nariz Нос <i>Nós</i>	Boca Рот <i>Rót</i>	Ceja Бровь <i>Bróf'</i>
Pestañas Ресницы <i>Risnítsy</i>	Párpados Веки <i>Véki</i>	Cuello Шея <i>Shéya</i>
Garganta Горло <i>Górla</i>	Hombro Плечо <i>Plichó</i>	Brazo Рука <i>Ruká</i>
Codo Локоть <i>Locots</i>	Antebrazo Предплечье <i>Predpléche</i>	Mano Рука (кисть) <i>Ruká (kist)</i>
Dedo Палец <i>Pálets</i>	Uña Ноготь <i>Nógat'</i>	Cadera Бедро <i>Bedró</i>
Muslo Икры <i>Ikry</i>	Rodilla Колено <i>Kaliéna</i>	Pierna Нога <i>Nogá</i>
Tobillo Щиколотка <i>Schikalátka</i>	Pie Ступня <i>Stupñá</i>	Pies Ступни <i>Stupñí</i>
Pulmón Легкие <i>Liójkie</i>	Corazón Сердце <i>Sértse</i>	Estómago Желудок <i>Zhelúdok</i>
Hígado Печень <i>Pécheñ</i>	Riñones Почки <i>Póchki</i>	

LA DENUNCIA

Policía Милиция <i>Milítsiya</i>	Atraco Грабёж <i>Grabiózh</i>	Embajada Посольство <i>Pasólstva</i>
Comisaría Милиция <i>Militziya</i>	Estafa Мошенничество <i>Mashéni- chestvo</i>	Pasaporte Паспорт <i>Pásport</i>
Agente de policía Милиционер <i>Militsionér</i>	Bolso Сумка <i>Súmka</i>	Abogado Адвокат <i>Advakát</i>
Robo Кража <i>Krázha</i>	Cartera Портфель <i>Partfél</i>	Trámite Судебный процесс <i>Sudébnýi prat- sés</i>

¿Cuál es el número de teléfono de la policía?
Какой номер телефона милиция?
Kakói nómer telefóna milítsiya?

¿Dónde está la comisaría más próxima?
Где ближайшая милиция?
Gdié blizháishaya militziya?

Taxi, lléveme a la comisaría más cercana
Такси, в ближайшую милиция, пожалуйста
Taksí, v blizháishuyu militziya, pazháluysta

Me han robado el bolso (cartera)
У меня украли сумку (портфель)
U meñá ukráli súmku (partfél)

Agente, vengo a poner una denuncia
Милиционер, хочу сделать донос
Militsionér, jachú sdélat' danos

Me han golpeado
Меня ударили
Meñá udáрили

He sido víctima de una estafa
Я стал жертвой мошенничества
Ya stál zhértvoi mashénichestva

Me ha desaparecido el pasaporte
У меня пропал паспорт
U meñá prapál pásport